



Toàn ban Việt ngữ của đài FMgenki kính chào quý thính giả
Chương trình phát thanh hằng tuần được thực hiện qua các giọng đọc là

Nguyễn Việt và Yama-Guchi

☆みなさん、こんにちは。^{さむ ひ つづ}寒い日が続きますね。^{ねん}1年で^{ぼんたいよう}1番太陽の^で出る
^{じ かん みじか ひ どう じ}時間が^{に ほん}短い^{ゆ ず}日を^う冬至^{ふ ろ}といい、^{は い ふうしゅう}日本^{こと し}では、^{が つ に ち}柚子^{か ら だ あ た た}を^{か ぜ}浮かべたお風呂に
入る風習があります。今年は 12月22日です。身体を温めて、風邪
を引かないように気を付けてください。



Mở đầu chương trình phát thanh hôm nay với lời cầu chúc sức khỏe và
bình an đến mọi người cùng gia đình. Những ngày lạnh giá lạnh tiếp tục trải
dài, trong 1 năm, ngày mặt trời xuất hiện ngắn nhất được gọi là ngày Đông
Chí – theo phong tục người Nhật, ngày này tắm ngâm bồn nước ấm với loại
chanh Nhật hay ”^{ゆ ず}柚子”. Năm này là ngày 22 tháng 12. Cố chú ý giữ ấm cơ
thể cẩn thận để đừng dễ bị cảm lạnh nhé!

☆はじめに、^{ひめ じ じょう}「姫路城 Castle History 30th ^{きょう か すいげつ}鏡花水月」^{あんない}のご案内です。

☆/ Mở đầu chương trình phát thanh hôm nay là ”Lần thứ 30 lịch sử cổ thành
Himeji với ^{きょう か すいげつ}鏡花水月”

Sự kiện thấp sáng tại ^{ひめ じ じょうさん}姫路城三^{まるひろ ば}の丸広場, đến ngày 11 tháng 12. Bằng
phóng ảnh nghệ thuật chiếu lại chuyện công viên bên bờ nước theo truyền

thuyết, bên cạnh đó có nhạc sống trình diễn và “performance” diễn thay đổi từng ngày.

Trình chiếu từ 5 giờ 45 chiều đến 9 giờ 15 phút đêm. Vé vào xem trình diễn từ học sinh cấp 3 trở lên là 500 yen.

Biết thêm chi tiết liên lạc với ban ^{かんこう}観光 của thành phố Himeji. Hay Tel: 079 – 221 – 1500.

^{つぎ}☆次に、シェアサイクル「^{ひめ}姫ちやり」リニューアルの^{あんない}ご案内です。

☆/ Tiếp theo là nội dung “姫ちやり” リニューアル.

“Himeji-chari” là việc có thể thuê một chiếc xe đạp tại một trạm xe đạp và trả lại ở một trạm xe đạp khác. Từ tháng 11, xe đạp được hỗ trợ điện động có khả năng 24 giờ.

Có 20 trạm xe đạp xung quanh Ga Himeji và cổ thành Himeji. Có thể thuê được sau khi hoàn tất thủ tục ghi danh. Cần một chiếc điện thoại thông minh có số điện thoại.

Với “plan” trả tiền cho mỗi lần sử dụng, phí là 165 yen cho 30 phút. Thanh toán bằng thẻ tín dụng hoặc thanh toán bằng ^{ばら}払い.

Đối “plan” không giới hạn 1 ngày, chi phí là 1.430 yen mỗi ngày. Bằng tiền mặt hay qua “thẻ tín dụng - Credit- card” mua tại 7-Eleven hay family-mart. Cần loại chứng minh thư có dán ảnh.

Ngoài ra, cũng có kế hoạch hàng tháng.

Biết thêm chi tiết liên lạc với ban ^{ち いきこうきょうこうつう}地域公共交通 của ^{ひめじし}姫路市.

Hay Tel : 079 - 221-2860.

さいご こうれいしゃ よ ぼうせつしゅ あんない
☆最後に、高齢者のインフルエンザ予防接種のご案内です。

☆ Tiếp theo là nội dung chích ngừa Influenza cho người cao niên.

Thành phố Himeji thông báo cho biết, chương trình chủng ngừa *cảm cúm* theo mùa hay Influenza dài đến ngày 31 tháng 1, để được tiếp nhận phải mất 1.500 yen. Đối tượng được ưu tiên là phải trên 65 tuổi, với người từ 60 đến 64 tuổi phải có kèm theo một bệnh trạng đặc biệt nào đó. Và khi xuất trình văn kiện để được tiếp nhận chủng ngừa, có thể được miễn phí nếu một trong những chứng minh như sau:

- Chứng minh thư đóng thuế thị dân
- Chứng minh thư có đóng tiền bảo hiểm tuổi già (cấp độ từ 1 ~ cấp 3)
- Giấy chứng nhận áp dụng giới hạn chăm sóc y tế cho người cao tuổi
- Giấy chứng nhận bảo hộ cuộc sống.

Tiêu chuẩn giảm chi phí tiêu chuẩn (Loại I • II)

Khi đi tiêm chủng chích ngừa, nhớ mang theo thẻ bảo hiểm y tế và các giấy tờ tùy thân khác đến bệnh viện nơi sẽ được tiêm chủng.

Biết thêm chi tiết liên lạc với “ban 防疫 cơ quan y tế thành phố Himeji”

Hay Tel: 079 -289 – 1721.

Chương trình phát thanh hàng tuần đến đây là chấm dứt, hẹn gặp lại tất cả trong chương trình phát thanh lần tới.